

1. Record Nr.	UNINA9910823743003321
Autore	Mitani Tomoko <1945->
Titolo	Will not forget both laughter and tears // Tomoko Mitani ; Yukari F. Meldrum, translator
Pubbl/distr/stampa	Edmonton, Alberta : , : The University of Alberta Press, , 2013 ©2013
ISBN	0-88864-748-4 0-88864-750-6
Descrizione fisica	1 online resource (148 p.)
Disciplina	813.0108952
Soggetti	LITERARY CRITICISM / General Japan Fiction
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Includes short stories and a novella. Translation of: Wasurenai warai mo namida mo.
Nota di contenuto	""Front Cover""; ""Title Page""; ""Copyright""; ""Contents""; ""Translator's Introduction""; ""Dosanko Oku-San's Silly Stories""; ""An incident of ""You must say it!""""; ""Tomoko's Story of Stairs""; ""Mad Cow Trip""; ""Men Who Don't Laugh""; ""Who Is This Bride?""; ""We Hear Him but Don't See Hima€?""; ""What's This Pretty Insect?""; ""The Sign of J""; ""A Lesson Learned from 2 Curtain Signs""; ""Sandal Steaks""; ""Tomoko's Ropes Course Experience""; ""Squid Stories""; ""Oh!"" on the Slide""; ""An Oracle""; ""Wara and Puppy""; ""Toki and Tomoko's Guam Trip""; ""The Deity of Small Change"" ""Dosanko Man's Horse Story""""Aching Memories""; ""Rin-sand and Hosuke-kun""; ""Ritchan""; ""Tatchan and Tadao-nisan""; ""I'm Sorry...""; ""Yoko""; ""1""; ""2""; ""3""; ""4""; ""5""; ""6""; ""7""; ""8""; ""9""; ""10""; ""11""; ""12""; ""About the Author and Translator""; ""Other Titles from University of Alberta Press""
Sommario/riassunto	Geishas and samurai, manga and animé come to mind when Japan enters the conversation. While these traditional and modern images about the island nation have been widely disseminated in North America, most of us cannot imagine what everyday life is like in Japan. Tomoko Mitani's work addresses this gap with honest responses to the

male-dominated society of Japan in a down-to-earth style that looks inward, with stories that are at once intriguing and amusing. Translator Yukari F. Meldrum finds the fine balance in translation between domestication and foreignization, letting a new vantage point emerge. This collection of short stories and a novella will interest scholars and students of Translation Studies, Japanese Studies, and Women's Studies, as well all of those who are interested in this genre.

---